



联合国 环境规划署

Distr.: General
22 February 2007

Chinese
Original: English

关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约 缔约方大会 第三届会议

2007年4月30日- 5月4日，达喀尔
临时议程*项目 5 (f)

拟由缔约方大会予以审议或采取行动的事项： 信息交流

有关持久性有机污染物信息交换所机制**

秘书处的说明

一. 引言

1. 《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》第9条第4款阐明秘书处应成为一个有关持久性有机污染物的信息交换所，所交换的信息应包括由缔约方、政府间组织和非政府组织提供的信息。
2. 拟定一项具有法律约束力的国际文书以对某些持久性有机污染物采取国际行动。政府间谈判委员会根据文件 UNEP/POPS/INC.3/INF/5、UNEP/POPS/INC.4/INF/4、UNEP/POPS/INC.6/INF/7 和 UNEP/POPS/INC.7/12 在其第3、4、6和7次会议上讨论了有关持久性有机污染物的信息交换所机制问题。
3. 缔约方大会第一次会议收到了有关持久性有机污染物信息交换所机制的文件 UNEP/POPS/COP.1/15。由于大会所面临的工作量，大会未能够审议本文件将要讨论的有关信息交流的议程。

* UNEP/POPS/COP.3/1。

** 《斯德哥尔摩公约》，第9条；缔约方大会第一届会议工作报告 (UNEP/POPS/COP.1/31)，第45段；缔约方大会第二届会议工作报告 (UNEP/POPS/COP.2/30)，附件一，决定 SC-2/17。

4. 缔约方大会在其第二届会议上讨论了文件 UNEP/POPS/COP.2/13。该文件载有由秘书处编写的关于持久性有机污染物信息交换所机制的说明，并且通过关于信息交换所机制的第 SC-2/17 号决定。在这份决定内大会除其他事项外：

(a) 核准了秘书处关于信息交换所机制说明第 13 段和第 14 段内提到的试验阶段信息交流活动；

(b) 邀请缔约方大会和其他利益相关者在 2006 年 10 月 31 日之前就秘书处编写的，载于文件 UNEP/POPS/COP.2/INF/8 内的关于制定信息交流机制程序的战略计划草案提出评论意见，并就 2008 - 2011 年期间其信息交流需要和重点向秘书处提出评论意见；

(c) 请秘书处参照所收到的评论制定一份订正战略计划草案，供缔约方大会第三届会议审议。

5. 本说明第二章载有关于试验阶段信息交流活动的进展报告。

6. 本文件附件三论述了由各缔约方提交的有关信息交流需要和重点的评论意见。所提交的来文强调了为能力建设和技术转让进行信息交流的重要性以及为有效使用信息交流所机制设备和培训国家信息交流中心的必要性。

7. 秘书处考虑到上文所提到的缔约方提交的来文，拟定了制定信息交流所机制运作程序的战略计划的修正草案。该份文件载于文件 UNEP/POPS/COP.3/INF/9。经修正的战略计划草案着重于在全球范围内的信息交流。在国家 and 区域各级的信息交流所机制的作用以及其与区域中心和能力援助的关系还需要进一步的审议。

8. 文件 UNEP/POPS/COP.3/INF/10 载有《斯德哥尔摩公约》下的有关信息交流和管理的要求及其他有关在《公约》之下拟定信息交流所机制运作程序战略计划的有关详细内容。

9. 秘书处分析了 2008 - 2009 年期间缔约方信息交流的需求和重点以及秘书处的需求和重点，并且为该阶段拟定了一份信息交流所机制各项活动的工作计划和预算。战略计划概述了实施信息交流所机制第一阶段的相应活动。本说明附件一内载有这些情况。

二. 进展报告

10. 下列表格提供了一份在实施信息交流所机制活动中所取得的进展的简要报告。

活动		进展
a. 信息资本成份 (信息内容)		
(一)	完成《公约》之下信息交流和管理需求的分析，	完成。 ¹ UNEP/POPS/COP.3/INF/10 附件二列明了《公约》的信息交流要求。由于缔约方大会将通过新的决定并且由于将在实施《公约》的过程中采用新的程序，这份清单需要定期地予以审查。
b. 运作资本成份 (工具、产品和服务)		
(一)	设计、制定和安置 15 条的电子汇报系统	已部分完成。 ² 若干缔约方已经根据第 15 条采用这个系统提交其国家报告。还需要做更多的工作

¹ 见文件 UNEP/POPS/COP.3/INF/10, 附件二。

² 见 <http://www.pops.int/Art15>。

活动	进展	
	使这个系统能够适用于各种语言,并且应该制定一份使用者手册。	
(二)	设计、制定和安置联系数据库:数据库和通讯(第一部分)会议管理部分(第二部分)。	正在开展工作之中。
(三)	设计、制定和安置包括互联网记录在内《公约》电子文件储存库	正在开展工作之中。
(四)	重新组合《公约》网页,使之成为一个宣传载体。	已制定原型。 ³ 为提交第一份版本正在开展这项工作。
(五)	纳入滴滴涕信息系统(环境署与世界卫生组织联合制定,但以独立的供资方式进行)。	由于拟议的滴滴涕汇报格式的更改因而将推迟进行。 ⁴
c. 人类资本成份(网络制定)		
(一)	确定初步网络成员范畴,包括作用和责任。	已完成确定初步网络成员范畴,本文件附件二内载有这一清单。将确定其在信息交流方面的作用和责任。
(二)	处理每个范畴内的网络成员提名	正在提名各缔约方的官方联络点和国家交流中心。在这个领域内还需要更倾向于行动的方针。
(三)	确认可以作为秘书处信息交流活动附属机构的伙伴机构和举措。	正在进行之中。
d. 信息交流机制管理成份		
(一)	分析 2008-2011 年缔约方和秘书处信息交流需求和优先事项。	本说明附件三内载有汇编的缔约方提交的需求和优先事项。秘书处在起草第一阶段工作计划时考虑到了这些意见。
(二)	制定 2008 和 2009 年的工作计划并且设想 2010 和 2011 年的工作计划预算。	已完成 2008-2009 年的工作计划。本文件附件一内载有这一工作计划。
(三)	现有秘书处信息交流工具和活动的基准评估。	已经制定了评估信息交流所机制的业绩指标。 ⁵ 在 2007 年底将最后完成基准评估。

三. 今后的各项步骤

11. 秘书处将在 2007 年底完成所有未完成的试点阶段的活动。这将能够在 2008 年 1 月开始第一步骤。

12. 已提议在 2008 - 2011 年期间实施第一步骤的工作。本说明附件一内载有 2008 - 2009 年的成本工作计划草案。

13. 为发起第一阶段的实施工作, 2008 年将需要 135,000 美元, 2009 年将需要 145,000 美元。根据修订的战略计划所提议的时间层次, 将在缔约方大会第四届会议上提交 2010 - 2011 年期间的筹资问题。

³ 网页 <http://chm.pops.int> 上可查到原型。

⁴ UNEP/POPS/COP.3/INF/2。

⁵ UNEP/POPS/COP.3/INF/10, 附件四(业绩指标)。

四. 大会可能采取的行动

14. 缔约方大会或愿:

(a) 注意到在实施信息交流所机制方面所取得的进展, 邀请所有缔约方和利益相关者继续支持秘书处制定信息机制;

(b) 核准载于文件 UNEP/COP. 3/INF/9 内制定信息交流所机制运作程序的战略计划的修正草案, 以便秘书处、缔约方和其他有关利益相关者可将其作为其框架, 根据《公约》第 9 条进一步制定信息交流活动和项目;

(c) 核准载于本说明附件一内的实施信息交流所机制第一步骤的各项活动和预算;

(d) 请各缔约方提及利益相关者促进和促动信息交流所机制。在秘书处网络上载有这一体制时, 请各缔约方及利益相关者登记成为信息交流所机制网络的成员;

(e) 请秘书处参照区域和次区域各中心的职责范围, 并且参照缔约方大会通过的有关决定, 拟定一份有关国家和区域各级信息交流所机制的可能作用供缔约方大会第四届会议讨论。

附件一

实施信息交流所机制第一阶段的工作计划草案(2008 - 2009)

活动		截止日期	制定成本 ¹	
			2008年	2009年
a. 信息资本成份 (信息内容)				
1	持久性有机污染物审查委员会网络角	2009年9月	\$0.00	\$0.00
2	成效评估网络角	2009年12月	\$0.00	\$0.00
3	所有信息交流所机制信息产品及其目标对象清单	2008年4月	\$2,900.00	\$1,000.00
4	网络数据库申请表和收集和跟踪使用者信息需求与空白的问卷(网络工具)	原型: 2008年6月 最后定稿: 2009年8月	\$4,400.00	\$12,000.00
b. 运作资本成份 (服务和工具)				
5	试验阶段总的维持成本和现有工具		\$19,200.00	\$19,200.00
6	滴滴涕的电子汇报系统 ²	2008年5月	\$0.00	\$0.00
7	滴滴涕电子汇报系统的维持		\$4,500.00	\$4,500.00
8	信息交流所机制需要的核心系统平台的附加工具。 <i>包括: 一个服务咨询论坛、网络工具、所使用的工具、标准、信息技术的清单、数据记录分系统的问卷和评估</i>	2009年6月	\$18,000.00	\$9,000.00
9	包括经常询问的问题在内的问答数据库。	原型: 2008年7月 最后定稿: 2009年2月	\$0.00	\$1,000.00
10	追踪信息产品分部的系统(为印刷材料、光盘等等)。	2009年2月	\$0.00	\$3,000.00
c. 人类资本成份 (网络制定)				
11	审查网络成员范畴,包括作用和责任	继续	\$0.00	\$0.00
12	网络成员提名过程	继续	\$0.00	\$0.00
13	和应该附属于秘书处信息交流活动的伙伴机构和举措达成协定	继续	\$0.00	\$0.00
14	信息交流所机制电子通讯	2009年3月	\$0.00	\$300.00
15	使用者满意网络和奖励工具(点)	2009年3月	\$6,000.00	\$5,000.00
16	制定信息交流所机制的中间数据库以允许缔约方、观察员和秘书处交流信息。 <i>该制度包括下列问题: 提供专长知识; 捐助者/投资中间运作; 技术转让中间运作; 能力建设和能力援助; 追踪伙伴关系和协定; 健全措施; 替代品及社会和经济影响; ;</i>	2009年10月	\$80,000.00	\$90,000.00
d. 信息交流机制管理成份				
17	分析 2010-2011 年缔约方和秘书处信息交流的需求和优先事项	2008年10月	\$0.00	\$0.00
18	调整 2010-2011 年的工作计划和预算	2008年11月	\$0.00	\$0.00

19	第一阶段中期评估 (2008-2009 年)	2008 年	\$0.00	\$0.00
		总计成本	\$135,000.00	\$145,000.00

估计 2010-2011 年的软件维持成本为

34,180.00 美元

¹ 这些成本并不包括工作人员时间,这包括:

- 信息管理员 (P4)
- 网络主管 (G5)
- 数据输入和质量控制干事员 (G4).

² 制定滴滴涕电子汇报系统的预算另外计算。

附件二

初步网络成员范畴

秘书处已进行了一项初步评估并且已经确认了下列可能参与信息交流所机制的主要成员的小组。这些小组将作为初步信息交流所机制网络范畴, 这些小组如下:

- (a) 缔约方大会及其附属机构;
- (b) 秘书处和会议服务;
- (c) 《公约》缔约方 (通过官方联络点¹ 和国家联络点²);
- (d) 非缔约方国家 (通过官方联络点);
- (e) 环境问题非政府组织;
- (f) 公营和私营部门委员会;
- (g) 环境署和多边环境协定 (包括诸如化学品信息交流网络、化学品健全管理能力建设信息交流网络、污染物释放和转让登记等信息交流举措);
- (h) 联合国机构和专门机构;
- (i) 筹资机构和机制和其他捐助者;
- (j) 研究员、大学及有关举措;
- (k) 区域中心及其他持久性有机污染物信息中心。

¹ 见决定 SC-2/16。

² 《公约》第 9 条第 3 段。

附件三

缔约方关于秘书处为建立信息交流所机制程序拟定的战略计划第一草案的评论意见及 2008 - 2011 年期间信息交流需求和优先事项的意见

国家		评论意见
中国	战略计划	<ul style="list-style-type: none"> 信息交流所机制的任务还应该包括在实施《公约》中促进通讯和交换健全措施和有价值的经验。 信息交流所机制应该能够提供信息分析并且作出及时的反应。
	优先事项	<ul style="list-style-type: none"> 关于正在审查将纳入持久性有机污染物的化学品,有关环境和健康风险、生产、使用、替代物、有关的国际政策和行动及可能采取的控制措施的社会和经济影响也应该作为信息交流的优先事项 有关最佳可获得技术和最佳环境做法及可能采取的控制措施的社会和经济影响的资料。 为实施《公约》的促进技术转让和能力建设的资料。 控制和减少持久性有机污染物的管理手段和措施的资料。
挪威	战略计划	<p>我们认为战略计划草案内容完善,理由充分,并且事关持久性有机污染物信息交流所机制的目标。</p> <p>我们希望秘书处:</p> <ul style="list-style-type: none"> 尽可能地提供秘书处工作范围的全部情况,例如作用与责任的分工特别是秘书处与通过其他国家联络中心的个别缔约方之间的作用和责任分工。 根据上述的全部情况,提出信息交流所机制可能需要的财政需求。 评估秘书处是否能够并且如何就提交给信息交流所机制的资料履行合法性和质量控制活动。 审议《鹿特丹公约》和《巴塞尔公约》的可能的协同增效性,我们还建议,鉴于在《斯德哥尔摩公约》、《鹿特丹公约》和《巴塞尔公约》之间已经有一个关于协同增效的联合工作组,我们建议通知该协调增效工作组有关《斯德哥尔摩公约》之下信息交流所机制的工作和工作状态,因为其他两个公约的缔约方可能对此项工作不甚了解。 审议在起草战略计划中如何参照其他信息交流所机制的经验。
	优先事项	<ul style="list-style-type: none"> 挪威认识到如《巴厘技术支持和能力建设战略计划》所陈述的那样,信息交流对能力建设和技术转让是至关重要的。
布隆迪	战略计划	<p>战略计划应该:</p> <ul style="list-style-type: none"> 确保机制是灵活机动的,并向所有缔约方开放。 确保机制提供有关的资料,解决发展中国家和经济转型国家的信息空白问题。 确保公约的联络点能够装备完善并且得到培训以便通过信息交流所机制交流信息。
	优先事项	<p>下列活动应视为优先事项:</p> <ul style="list-style-type: none"> 经常定期地补充持久性有机污染物的清单和评估。 装备和培训斯德哥尔摩公约的体制性联络点以便使它们能够交流资料。 创建和维持国家化学品信息交流网络。

		<ul style="list-style-type: none"> • 装备和培训主要的国家利益相关者 (私营和公共机构) 使他们能够交流资料。 • 创建一个有关持久性有机污染物的数据库。 • 组织一个针对管理持久性有机污染物主要利益相关者的培训和信息研讨会。 • 在国家一级建立并维持提供可靠的有关持久性有机污染物的数据和信息收集系统。 • 对由《公约》秘书处及其他缔约方对该国家提出的所有资料要求作出及时的反应。 • 定期地制定有关实施《斯德哥尔摩公约》实施情况的国家报告并将其提交给秘书处。
斯洛伐克共和国	战略计划	<p>战略计划应该考虑:</p> <ul style="list-style-type: none"> • 还应在国家一级支持有关工作的必要性。 • 需要确保有关持久性有机污染物的国家信息基础处在一个适当的水准, 符合有关欧洲联盟的有关立法, 并反映基与有关持久性有机污染物的第 850/2004 号规定(欧洲联盟)的活动。